

DER DELEGIERTE
FÜR TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT

an	BO LP OM			a/a
Datum	23.8.23.1976			
Visa	in LP OM			LP
EPD	23. Aug. 1976			
Ref.	t. 200			

~~Grüne Kopie~~

Grüne Kopie

23.7.76

Akten-Nr. t. 200-LP/OM/ba

ANTRAG Nr. 86/76

Bern, le 6 juillet 1976

1. An den Chef du Département Politique Fédéral
2. Bezeichnung der Aktion: Programme d'information 1976/77
du Service Information et Documentation de la CT
- 3a. Kurzname der Aktion: (30 Anschläge)
P R O G R A M M E I N F O R M A T I O N C T 7 6 / 7 7
- 3b. Kurzname der Phase: (30 Anschläge)
P H A S E N K O N T O
4. Verantwortliche Institution mit Adresse: Délégué à la Coopération technique
5. Land:
6. Beantragter Kredit: Fr. Fr. 1'400'000.-
7. Art des Kredites:

A fonds perdu	<input checked="" type="checkbox"/>	Neue Aktion	<input checked="" type="checkbox"/>
Darlehen in lokaler Währung	<input type="checkbox"/>	Neue Aktionsphase Vorangehende Antragsnummer:.....	<input type="checkbox"/>
Andere Darlehen	<input type="checkbox"/>	Zusatzkredit Vorangehende Antragsnummer:.....	<input type="checkbox"/>
8. Gegenstand des Antrages:
- 9a. Dauer der Aktion: 2 années
10. Beginn der Aktion: 1/1/1976
11. Eintreten beschlossen am: au programme
- Vorgemerker Betrag: Fr. 1'400'000.--
12. Sektion: Information et Documentation
13. Sachbearbeiter: P. Leuzinger/M.Obrist

14. Art der Aktion: Actions générales Information Nr. 97.*
(Haupt- und Sachgruppe gemäss Kontenplan)

15. Sachgebiet der Aktion: Divers Nr. 999.*
(Statistische Klassierung)

* Nummer wird vom "Dienst PBS" ausgefüllt.

Kopie ging an



t. 200 - LP/OM/fs

3003 Berne, le 6 juillet 1976

No. 86/76

AU CHEF DU DEPARTEMENT POLITIQUEProgramme d'information
de la Coopération technique 1976/1977R E S U M E

Seul organe d'information de la Confédération en matière de coopération au développement, la section information et documentation de la Coopération technique dispose de moyens très modestes, tant sur le plan financier que sur celui de la dotation en personnel.

Cette situation est paradoxale car une information étendue et approfondie apparaît - plus encore que dans tout autre pays - indispensable en Suisse où la coopération au développement est de date relativement récente et où le peuple peut être appelé à se prononcer sur un aspect ou un autre de notre politique en faveur des pays en développement. Nombre de parlementaires demandent d'ailleurs que notre action d'information en la matière soit renforcée.

L'une des caractéristiques principales de cette action doit rester sa diversification, aucun moyen ne pouvant être considéré en soi comme suffisant mais chacun devant être étayé et dynamisé par l'autre. Ainsi, de la collaboration avec les mass media à notre présence dans les foires-expositions nationales, toutes les possibilités doivent continuer à être exploitées.

Nous nous efforcerons également de différencier toujours davantage cette information en fonction des particularités des destinataires.

Enfin, il nous semble nécessaire - tant que le principe de la coopération au développement internationale ne sera pas généralement admis dans notre pays - de faire porter notre action

- 2 -

sur le "pourquoi" autant que sur le "comment" de nos activités en faveur des pays en développement.

Le caractère à long terme de notre travail, l'étalement dans le temps d'un grand nombre de nos projets impliquent la nécessité d'une programmation dépassant la durée d'une année et nous ont donc incités à présenter une proposition de crédit pour 1976 et 1977.

COOPERATION TECHNIQUE

1. CADRE GENERAL

La Section information et documentation de la Coopération technique est, à l'heure actuelle, le seul organe d'information spécialisé de la Confédération en matière de coopération au développement.

Son budget représente environ 0,3 % des versements annuels au titre de la coopération publique au développement. Son effectif est, présentement, de 3 unités, dont une affectée presque exclusivement à des tâches de documentation.

Du point de vue des moyens financiers comme sur le plan de la dotation en personnel, le potentiel d'information de la Confédération dans le domaine de la coopération au développement se situe ainsi - toutes proportions gardées - très en dessous de la moyenne des autres pays industrialisés.

Cette situation est paradoxale.

Car, pour deux raisons au moins, une information étendue et approfondie apparaît plus nécessaire encore en Suisse que dans tout autre pays industrialisé. D'une part les activités de coopération au développement de la Confédération sont de dates relativement récentes et ne sont donc pas réellement "entrées dans les moeurs". D'autre part, notre système de démocratie directe permet au peuple de se prononcer sur un aspect ou un autre de la politique suisse en matière de coopération au développement. Le scrutin sur le prêt de la Confédération à l'IDA en a fourni un exemple éloquent. Même si le sujet soumis au vote était entaché d'une certaine équivoque, la leçon du 13 juin est claire: notre effort d'information doit être activement poursuivi et, dans la mesure du possible, augmenté.

Dans cette perspective, nos activités d'information devront présenter trois caractéristiques principales:

- porter à la fois sur le "pourquoi" et le "comment" de la coopération au développement;

- 2 -

- être aussi diversifiées que possible dans le choix et l'utilisation des moyens, aucune action d'information ne pouvant être considérée en soi comme suffisante mais chacune devant être étayée et dynamisée par l'autre;
- être aussi différenciées que possible compte tenu des particularités des destinataires (âge, niveau socio-professionnel, cadre culturel, région géographique).

2. DESCRIPTION DU PROJET (ACTIVITES)

2.1. MOYENS D'INFORMATION

2.1.1. TV/Radio

Notre collaboration avec la télévision et la radio revêt la forme d'incitations à la réalisation d'émissions de type divers: interviews, diffusion ou rediffusion de films en rapport avec la coopération au développement, tables rondes etc.

On se gardera toutefois d'oublier que télévision et radio jouissent d'une situation de monopole et sont, de ce fait, astreintes à assurer - à défaut d'une impossible "objectivité" - un certain équilibre entre les différentes tendances représentatives de l'opinion. En ce domaine des mass media, plus encore qu'en tout autre, c'est donc essentiellement la continuité, la qualité, l'étendue des relations personnelles qui permet de créer un climat facilitant le "passage" de l'information.

Ainsi nous avons pu passer, parfois, du simple rôle de stimulants à celui de collaborateurs actifs. Tel fut notamment le cas pour la réalisation de reportages sur certains de nos projets, reportages dont une partie relativement faible des frais a été prise en charge par notre service en contrepartie de la fourniture de copies des films en question. Nous disposons ainsi d'une vingtaine de copies avec commentaires en allemand et en français, le commentaire dans la

langue non-originale ayant été établi par nos soins. Ces copies ont été projetées devant un nombreux public, notamment à l'occasion des grandes foires-expositions nationales (Muba, Comptoir suisse, Olma).

Prévu pour 1976 - 1977

- maintien de la collaboration qui s'est renforcée à l'occasion de la campagne référendaire sur l'IDA;
- intensification, en particulier, de notre collaboration avec la radio, dont l'écoute va croissant;
- un ou deux reportages TV sur nos projets;
- systématisation des possibilités d'interview de coopérants.

2.1.2. Photos

Il était urgent de rajeunir et d'enrichir notre photothèque pour répondre à la demande continue émanant des mass media et pour faire face à nos propres besoins (publications, expositions etc.). Les documents dont disposait le service de la coopération technique étaient en effet pour la plupart anciens, de qualité médiocre et portaient sur des sujets qui apparaissaient malheureusement isolés de leur contexte. Par ailleurs - traitant non plus seulement de la coopération technique mais des questions du développement dans leur ensemble - l'expérience nous a montré combien il est difficile d'obtenir à l'extérieur des photos convenant à l'illustration d'un sujet précis. Nous avons ainsi pris conscience de la nécessité de ne pas limiter la récolte de documents à des vues intéressant nos projets mais de l'élargir au contraire au plus grand nombre possible de sujets en rapport avec les problèmes du tiers monde.

Dans cet esprit deux photographes ont effectué en 1975 des missions en Afrique orientale et occidentale, respectivement.

Notre photothèque s'est ainsi déjà enrichie de plus de 1'000 documents.

Prévu pour 1976 - 1977

- Exploitation des documents recueillis par les deux photographes en question: exposition (cf infra), remise de photos à la presse, publication d'une "mini-encyclopédie du développement" (cf infra);
- participation aux frais de voyage d'un photographe en Indonésie et Thaïlande.

2.1.3. Bulletin "Entwicklung-Développement"

Ce bulletin, destiné exclusivement à la presse, est publié conjointement par la Division du commerce et le Service de la Coopération technique.

Par suite de difficultés rédactionnelles, dues à la suppression d'un poste réservé à l'information côté Division du commerce, le rythme de parution de ce bulletin s'était ralenti au point qu'"Entwicklung-Développement" n'a plus servi pendant deux ans que de support pour la publication du "Mémoire de la Suisse" ainsi que des "Statistiques de la coopération suisse au développement", dans le cadre du CAD de l'OCDE.

Dans le contexte de la campagne référendaire contre notre contribution à la quatrième reconstitution de l'IDA, cette publication a paru à un rythme mensuel, à partir de février et jusqu'en juin 1976. Chaque numéro contenait des prises de position de personnalités diverses, des renseignements de caractère technique sur l'IDA et le groupe de la Banque mondiale, des reportages sur l'IDA, des informations sur la coopération au développement en général.

Prévu pour 1976 - 1977

Le Bulletin "Entwicklung-Développement" devrait paraître désormais à un rythme bimestriel.

Les modalités du travail en commun avec la Division du commerce devront cependant être revues, de même que le contenu et la présentation du Bulletin.

2.1.4. Voyages de journalistes

La visite par des journalistes de pays en développement et de projets de coopération technique représente une contribution importante à notre travail d'information. En effet, des notions qui ne sont le plus souvent que des abstractions, prennent tout leur sens au contact avec les réalités du tiers monde. L'expérience nous montre que ces voyages contribuent à modifier une vision du monde souvent par trop unilatérale et qu'ils ont un effet à long terme sur l'attitude des journalistes qui ont pu en bénéficier.

La section information de la CT intervient en ce domaine de deux manières différentes:

- elle propose et organise elle-même la visite de projets de la CT. La procédure qui a fait ses preuves, en l'occurrence, est de s'adresser à l'Union des journalistes parlementaires, laquelle opère parmi les candidats un choix défini par des normes précises. Lorsqu'il s'agit de journalistes parlementaires, la section information de la CT prend entièrement à sa charge les frais de séjour et de voyage;
- elle peut participer aux frais de voyage de journalistes agissant de leur propre initiative, à condition que l'utilisation qui sera faite de cette expérience puisse contribuer à une meilleure connaissance des activités de la Suisse en ce domaine et des problèmes du développement.

Ont ainsi visité des projets de la CT en 1975: J.-Cl. Buhrer ("Le Monde"/"24 heures": Amérique latine); M. Scheidegger ("Bund": Inde); Jean Buhler ("Journal de Genève"/"24 heures"/"Coopération" etc.: Amérique latine).

Prévu pour 1976 - 1977

- Voyage de 6 journalistes parlementaires (itinéraire à déterminer)
- Contribution au voyage d'autres journalistes (selon demande et rapport "coût-bénéfice").

2.1.5 Agence télégraphique suisse

Outre les contacts fréquents touchant la diffusion de dépêches sur la coopération au développement, une collaboration suivie a été établie avec l'Agence télégraphique suisse pour ce qui concerne la publication, sous forme de "features", d'interviews de coopérateurs suisses de passage ou de retour dans notre pays. Cette formule a donné jusqu'ici d'heureux résultats, ces interviews ayant été repris par nombre de quotidiens en Suisse alémanique et romande.

Prévu pour 1976-1977

- élargissement des contacts;
- recherche de nouveaux modes de collaboration;
- maintien de la formule des interviews de coopérateurs.

2.1.6. Séminaires de presse

Les "séminaires de presse", nous entendons par là des réunions "informelles", dépassant la durée d'une conférence de presse et groupant des journalistes autres que les correspondants à Berne, ont fait la preuve de leur efficacité dans divers domaines. Y ont eu notamment recours: le Département fédéral de l'Economie publique, le Département militaire et nous-mêmes dans le cadre de l'IDA. Toutefois, il est difficile de s'assurer une audience suffisante pour de telles réunions lorsque le sujet n'en est pas particulièrement mis en lumière par l'actualité, p.ex. lors de la présentation de messages,

Prévu pour 1976-1977

- un ou, au maximum, deux séminaires de presse pour rendre plus compréhensible notre politique à long terme en matière de coopération au développement.

2.1.7. "Public relations"

Vorhaben einzelner Medienvertreter (Artikelserien und Sendungen über Entwicklungszusammenarbeit, Reisen in Entwicklungsländer mit Projektbesuchen) bieten uns seit jeher Gelegenheit, unsere "guten Dienste" zur Verfügung zu stellen und ermöglichen es uns, mit Journalisten - nicht nur der Bundeshauspresse - gute Beziehungen zu unterhalten. Wie wichtig diese Beziehungen für das Interesse der Medien an der Entwicklungszusammenarbeit sind, hat sich im Vorfeld der IDA-Abstimmung erneut gezeigt. Ohne diese Kontakte, die meist persönlich und ausserhalb der Arbeitszeit gepflegt werden, wäre das bemerkenswerte Engagement der Medien im Zusammenhang mit der IDA-Vorlage u.E. nur teilweise erklärlich.

Vorgesehen für 1976-77

Weitere Pflege der Kontakte mit Journalisten der verschiedenen Medien; nach Möglichkeit personelle und sachliche Erweiterung und Vertiefung durch einige Arbeitssessen unter Beizug von DftZ-Mitarbeitern.

2.2. MILIEUX OFFICIELS ET SPECIALISES

2.2.1. Conférence annuelle de la Coopération technique

La Conférence de la coopération technique (qui prendra sans doute le nom de Conférence sur le développement international) réunit, au printemps ou au début de l'été, plusieurs centaines de personnes. Cette nécessaire prise de contact annuelle entre l'administration et les milieux intéressés à divers titres par la coopération au développement a pris rang de tradition, ce qui ne l'a cependant pas empêchée d'évoluer quant à son contenu et à sa forme. Ainsi, alors que les conférences précédentes portaient en général sur des sujets très spécialisés ou donnaient lieu à des exposés de portée générale, la Conférence 1975 a été consacrée à un dialogue avec les organisations privées sur la conception même de la coopération au développement.

Placée sous le thème: "La coopération au développement sur le terrain: présent et avenir", la Conférence 1976 a également donné lieu à un échange de vues animé entre représentants du tiers monde, des organisations privées, de l'administration et spécialisées des problèmes du développement.

Par ailleurs, au nombre des innovations techniques apportées à la Conférence, figure désormais la traduction simultanée.

Prévu pour 1976-1977

- préparation plus intensive de la Conférence, notamment par la voie de séminaires;
- élargissement de la représentation du tiers-monde

2.2.2. Private Hilfswerke

Die Kontakte mit den privaten Hilfswerken im Bereich der Information waren - obgleich wenig institutionalisiert - im vergangenen Jahr vielfältig und für beide Seiten nützlich. Im Vorfeld der Abstimmung vom 13. Juni wurden diese Beziehungen intensiviert; umso bedauerlicher ist die Haltung eines Teils der Hilfswerke zum IDA-Darlehen, die u.E. weniger, wie beabsichtigt, zur Versachlichung der Auseinandersetzung als zur Verunsicherung des Stimmbürgers beigetragen hat. Doch in Anbetracht dessen, dass in dieser Position einiger Hilfswerke ein gewisser Mangel an politischem Spürsinn in einem Abstimmungskampf zum Ausdruck kommt und dass sie alle positiv zur öffentlichen Hilfe der Schweiz stehen, lässt sich eine Weiterführung des Gesprächs und der Zusammenarbeit im Informationsbereich nicht nur rechtfertigen, sondern erweist sich als notwendig - auch für uns, da die Hilfswerke in grösserer Nähe zu den Stimmbürgern stehen, welche die Entwicklungszusammenarbeit als Spender aktiv unterstützen.

Eine konkrete Zusammenarbeit mit der Arbeitsgemeinschaft Fastenopfer/Helvetas/Brot für Brüder/Swissaid konnte im Rahmen der "Schulstelle Dritte Welt" eingeleitet werden. Diese Stelle zur Förderung des Einbezugs der Dritten Welt und derer Probleme in den Unterricht fand bei Lehrern wie Schülern bereits ein grosses Echo.

Einer bald als bewährt zu bezeichnenden Tradition folgend, wurde die Jahreskonferenz für technische Zusammenarbeit vom 20. Mai 1976 wiederum zusammen mit Vertretern der Hilfswerke vorbereitet und durchgeführt (s. oben).

Vorgesehen für 1976-77

- Kontakte mit den privaten Hilfswerken (v.a.) zur generellen Koordination der Informationstätigkeit;
- Vorbereitung der Konferenz für technische Zusammenarbeit 1977

2.3. INFORMATION DU PUBLIC EN GENERAL

2.3.1. Expositions

S'ils peuvent paraître de prime abord assez coûteux, les efforts déployés dans le cadre des grandes foires-expositions n'en doivent pas moins être activement poursuivis car ils permettent de toucher un public foncièrement différent de celui auquel nous avons ordinairement accès et ceci dans des zones géographiques très diversifiées.

Au surplus, ces manifestations sont pour nous l'occasion privilégiée d'entrer en contact direct avec le public, de prendre l'écoute de ses objections, de ses suggestions.

Par souci d'économie, nous nous sommes efforcés, en 1975 particulièrement, de réutiliser le matériel exposé en opérant une rotation entre les différentes foires nationales.

Outre notre présence à la MUBA (Bâle), au Comptoir suisse (Lausanne), à l'OLMA (Saint Gall) nous avons réalisé en 1975 - en étroite collaboration avec le groupe forestier de la coopération technique - une série de maquettes illustrant la lutte contre

- 10 -

l'érosion au Rwanda. Ce stand a été présenté pour la première fois à l'exposition "Forstwesen 75" (Lucerne). Transformé en exposition itinérante il a été montré ensuite à Genève, St. Margrethen SG, Allschwil BL, Davos GR, Schlieren ZH.

Prévu pour 1976

- Présence au Comptoir suisse, ÔLMA, MUBA ;
- Mise au point d'une exposition itinérante du même type que la "lutte contre l'érosion" mais consacrée à un autre thème.
- Participation à d'éventuelles expositions de photos recueillies par les photographes envoyés en Afrique occidentale et orientale (cf. supra)
- Participation à d'autres expositions dont nous aurons connaissance et qui peuvent revêtir pour nous de l'intérêt du point de vue de l'information sur la coopération au développement.

2.3.2 Publications

Les exigences de la campagne référendaire sur l'IDA nous ont contraints, dans le dernier tiers de 1975 et au cours de la première moitié de 1976 de concentrer notre effort sur la rédaction de documents de portée restreinte et de valeur limitée dans le temps.

Cependant, l'ampleur et la diversité des demandes de renseignements qui nous parviennent quotidiennement et par tous les canaux démontrent la nécessité de pouvoir diffuser en tout temps une documentation couvrant un champ très étendu. Les publications dont nous disposons actuellement portent sur les motivations mêmes de la coopération au développement (Brochure : "Quelques réponses à autant de questions"), sur le mécanisme de celle-ci ("Comment fonctionne la coopération suisse au développement") et sur ses applications pratiques (Brochures: "La Suisse et les forêts du monde"; "L'érosion"). Ce dernier aspect de la question devra toutefois être complété par la publication de monographies consacrées à l'étude et à l'illustration de certains projets de coopération technique considérés comme ayant valeur d'exemple et pouvant être si possible

diffusées, comme l'"Erosion", en complément d'une exposition.

Prévu pour 1976 - 77

- Publication d'une version remise à jour, d'une présentation typographique améliorée de la brochure "Questions-Réponses".
Tirage prévu: 25'000 all., 10'000 français.
- Publication d'une version remise à jour de "Comment fonctionne la coopération suisse au développement".
Tirage prévu: 10'000 all., 5'000 français.
- "Mini-encyclopédie" illustrée du sous-développement, du développement et de la coopération au développement, réalisée au moyen des documents recueillis par les deux photographes envoyés en mission (cf. supra)
Tirage prévu: 30.000 all., 10'000 français
- Monographies illustrées sur différents projets de la CT.
Tirage prévu: 10'000 all., 2'000 français
- Calendrier scolaire (cf. infra)
Tirage prévu: calendrier: 15'000 all., 5'000 français
"manuel du maître": 15'000 all., 5'000 français
anthologie: 60'000 all., 15'000 français

2.3.3. Films

Les films dont nous disposons proviennent de trois sources différentes:

- ils ont été réalisés en collaboration avec la télévision suisse (cf supra);
- ils ont été réalisés, à notre demande, par des producteurs indépendants. Exemple: "Alfa-Foto , projet d'alphabétisation fonctionnelle au Niger" (1975);
- il s'agit de copies de films réalisés en dehors de la Coopération technique ("Emploi et surpopulation", film d'animation réalisé par le BIT, 1975).

- 12 -

Ces films sont exploités essentiellement par les canaux suivants:

- diffusion à la TV;
- diffusion par l'intermédiaire du cinéma scolaire et populaire suisse;
- projections dans les foires-expositions nationales, dans toute la mesure du possible en prolongement des thèmes traités dans nos stands ;
- projections à l'occasion de conférences données par des collaborateurs de la CT ou des conférenciers étrangers au service;
- projections dans le cadre des cours de formation (Moghegno).

Prévu pour 1976-1977

Réalisation et diffusion d'un film "intercontinental et intersectoriel", en versions allemande, française, italienne, anglaise, sur la Coopération technique suisse dans le monde.

Objectif : montrer de façon concrète la nature, l'étendue , la diversité de nos activités.

Ce film , dont le montage est presque achevé, comprendra quatre parties distinctes (de dix minutes environ chacune), pouvant être projetées séparément : alphabétisation, élevage, reboisement, formation professionnelle. Mais il pourra être également présenté dans sa version complète (50 minutes) afin de donner au public une vue générale de nos activités.

Avec l'accord du service compétent du département fédéral de l'intérieur, la plus grande partie de la réalisation de ce film a été confiée à la firme britannique "Visnews", compte tenu notamment de son expérience en la matière , du fait qu'elle dispose d'équipes sur le terrain et qu'elle est un organisme à but non lucratif.

./.

2.4. INFORMATION DER JUGEND

2.4.1. Wanderausstellung "Wir lernen uns kennen"

Die Wanderausstellung in der deutschen Version musste nach spärlicher Benützung durch Schulen im vergangenen Jahr eingestellt werden; der Aufwand für eine Uebersetzung (die Ausstellung datiert von 1970) und die Wiederherstellung würde sich nicht rechtfertigen. Zudem ist zu berücksichtigen, dass die Wanderausstellung "Die Dritte Welt im Jugendbuch" des Schweizerischen Jugendbuchinstitutes in Zürich, die wir mitunterstützen (s. unten) weitgehend - allerdings nur für die deutsche Schweiz - dieselben Funktionen erfüllt. In Ergänzung zu ihr kann eine fast fertiggestellte französische Version unserer Wanderausstellung "Wir lernen uns kennen" in der welschen Schweiz eingesetzt werden.

Vorgesehen für 1976-77

- Fertigstellung der französischen Version der Ausstellung und Einsatz an Schulen in der welschen Schweiz.

2.4.2. Wanderausstellung "Dritte Welt im Jugendbuch" des Schweiz. Jugendbuchinstitutes, Zürich

Die Ausstellung konnte wiederum in verschiedenen Regionen der deutschen Schweiz gezeigt werden, u.a. an der DIDACTA (Lehrmittelmesse) im März 1976 in Basel, was ihr Anerkennung auch von deutschen Besuchern eintrug. Sie gibt uns u.a. Gelegenheit, unsere Unterrichtseinheiten (s. unten) bei Lehrern und angehenden Lehrern bekannt zu machen.

Bis heute wurde die Ausstellung grösstenteils an Gymnasien und Lehrerseminarien gezeigt; ein vermehrter Einsatz an der Oberstufe der Volksschule wird es erlauben, die ausgelaufene deutsche Version unserer eigenen Wanderausstellung (s. oben) zu ersetzen. Dies bedingt allerdings einen weiteren und erhöhten finanziellen Beitrag von unserer Seite, da das Jugendbuchinstitut neben seinem grossen personellen Einsatz die erheblichen Kosten wegen seiner prekären Finanzlage nur teilweise übernehmen kann.

Vorgesehen für 1976 - 77

- Abklären mit dem Jugendbuchinstitut, wie die Ausstellung auch vermehrt an der Oberstufe eingesetzt werden kann.
- Erhöhung des Beitrages an die Betriebskosten der Ausstellung unter Beizug der durch die Einstellung unserer deutschsprachigen Wanderausstellung freiwerdenden Mittel.

2.4.3. Unterrichtseinheiten

Nach unseren Erfahrungen sind zwar viele Lehrer willens, Probleme der Dritten Welt in ihrem Unterricht aufzugreifen, fühlen

sich aber nicht in der Lage, die spezielle Thematik in wenig Zeit gründlich und sachkundig vorzubereiten. Deshalb erfreuen sich unsere Unterrichtseinheiten einer zunehmenden Nachfrage, zumal immer mehr auch Seminarlehrer die angehenden Lehrer in die Kurzlehrmittel einführen.

Leider konnten wir in letzter Zeit diesem Bedürfnis nicht im gewünschten Ausmass nachkommen; dringlichere Aufgaben im Rahmen der Vorbereitung der IDA-Abstimmung zwangen uns, die Uebearbeitung und Neuauflage vergriffener und die Realisierung neuer Unterrichtseinheiten zurückzustellen.

Da wir jedoch überzeugt sind, dass es sich um eine für die Unterstützung der Entwicklungszusammenarbeit wichtige Aktion mit langfristig erheblicher Breitenwirkung handelt (seit 1972 bis heute gegen 100'000 Schüler aller Stufen erfasst), die zudem recht kostengünstig ist (pro Schüler ca. Fr. 2.--), möchten wir ihr in Zukunft wiederum mehr Aufmerksamkeit schenken.

Vorgesehen für 1976 - 77

Deutsche Schweiz

- "Masina, die Geschichte eines nepalesischen Knaben", Unterstufe: Vorbereitung zum Druck der 2. überarbeiteten Auflage: 1'200 Lehrerhefte, 35'000 Schülerhefte
- "Menschen am Rande", 4.-6. Schuljahr: weitere Verbreitung; Auswertung der Testphase für Uebearbeitung für die 2. Auflage
- "Zum Beispiel KAMERUN", 7.-9. Schuljahr: Verbreitung der 3. völlig überarbeiteten Auflage
- "Ein paar Grundkenntnisse", Berufsschulen: weitere Verbreitung; Auswertung der Testphase zur Uebearbeitung für die 2. Auflage
- "Probleme, die uns angehen", Gymnasien/Lehrerseminarien: Vorbereitung zum Druck der überarbeiteten 3. Auflage: 1'500 Lehrerhefte, 20'000 Schülerhefte
- Ev. Uebersetzung und Adaptation von "Le marché mondial du café", Gymnasien/Lehrerseminarien (s. unten) für die Verbreitung in der deutschen Schweiz.

Welsche Schweiz

- "Nyeleti, un garçon africain - la culture du cacao", 1. - 3.
Schuljahr: Verbreitung; Auswertung der Testphase zur Uebearbeitung für 2. Auflage
- "San Pedro de Casta - un village péruvien", 4.-6. Schuljahr:
Verbreitung, Auswertung der Testphase zur Uebearbeitung für 2. Auflage
- Ev. Uebersetzung und Adaptation von "Masina" (s. oben), Unterstufe,
für Verbreitung in der welschen Schweiz.
- "A titre d'exemple, le Cameroun", 7.-9. Schuljahr: Druck und Verbrei-
tung der 1. Auflage: 500 Lehrerhefte, 10'000 Schülerhefte
- "Le marché mondial du café", Gymnasien und Lehrerseminarien: Vorberei-
tung zum Druck und Verbreitung der 1. Auflage: 800 Lehrerhefte,
10'000 Schülerhefte
- Ev. Uebersetzung und Adaptation von "Ein paar Grundkenntnisse", Berufs-
schulen (s. oben) für die Verbreitung in der welschen Schweiz.

2.4.4. Calendrier

Diffusés avec le concours des Départements de l'instruction publique des divers cantons dans presque toutes les écoles de Suisse, les calendriers de la CT 1972 et 1973 ont pu donner une première idée de ce qu'est la Coopération technique suisse à quelque 40.000 enseignants et 800.000 élèves.

A la suite de ces premières expériences, des critiques ont toutefois été formulées par des groupes d'enseignants engagés dans le domaine de la coopération au développement. Ils souhaitent que ce calendrier soit plus didactique, qu'il fournisse à l'enseignant matière à de véritables leçons sur les problèmes du tiers monde. Sur notre demande, ces pédagogues nous ont fourni un projet de calendrier en ce sens, projet dont il a été partiellement tenu compte pour l'élaboration du calendrier scolaire 1977/1978/1979 (cf. infra).

Prévu pour 1976-77

→ Mise au point finale et publication d'un calendrier de grand format, illustré de photos couleur.

De caractère récréatif, ce calendrier vise à favoriser une meilleure connaissance, partant une meilleure compréhension des problèmes du tiers monde, chez des enfants de 8 à 12 ans environ. Chaque page sera consacrée à un thème en relation avec les problèmes du développement (eau, agriculture, alimentation, etc.) ou montrant l'analogie des préoccupations et activités humaines sous leur apparente diversité (culture, jeux).

Les textes accompagnant les clichés seront des récits, des poèmes, des devinettes, des comptines, etc. provenant du monde entier.

- 18 -

- Au calendrier proprement dit, sera joint un petit manuel à l'intention de l'enseignant, ceci aux fins de l'aider à développer en classe les thèmes traités dans le calendrier;
- L'achat - au prix coûtant - d'une anthologie de récits du tiers monde, en relation avec les thèmes traités, sera proposé aux classes ayant reçu le calendrier;
- Pour des raisons d'économie, ce calendrier portera sur les années 1977/78/79. Il en est prévu une version française et une version allemande, les clichés restant bien entendu les mêmes.

2.5. INFORMATION DE L'INFORMATION

2.5.1. Visite de projets de la Coopération technique par le chef de la section et son adjoint

Bien que de telles visites aient été régulièrement prévues dans nos propositions de crédits, ni le chef de la section information ni son adjoint n'ont encore eu la possibilité de se rendre sur le terrain depuis leur entrée en service (1971 et 1974, respectivement).

Le fait est d'autant plus regrettable que les responsables de l'information se trouvent souvent confrontés à des interlocuteurs voire des contradicteurs qui connaissent de visu, quant à eux, un grand nombre de nos projets.

Pour combler cette grave lacune, il est prévu que le chef de la section et son adjoint visiteront séparément, au cours de la période 1976/1977, des projets de coopération technique en Afrique, Asie ou Amérique latine.

./.

3. BUDGET 1976 - 1977

La mobilisation absolue des activités de la section en vue du scrutin sur l'IDA nous a contraints à retarder la présente proposition de crédit.

Par ailleurs, le caractère d'action à long terme de notre travail d'information, l'étalement dans le temps d'un grand nombre de nos projets (films, publications, matériel didactique, etc.) impliquent la nécessité d'une programmation dépassant la durée d'une année et nous ont donc incités à présenter une proposition de crédit pour 1976 et 1977.

- 20 -

100 <u>Massmedia</u>		
- Télévision (Réalisation de films en collaboration avec la TV)	30'000.---	
- Bulletin, Photos	40'000.---	
- Relations publiques	15'000.---	
- Voyages journalistes	40'000.---	Fr. 125'000.---
200 <u>Milieux officiels, spécialisés</u>		
- Conférence CT	40'000.---	Fr. 40'000.---
300 <u>Information public en général</u>		
- Expositions	260'000.---	
- Publications	230'000.---	
- Films	260'000.---	Fr. 750'000.---
400 <u>Information de la jeunesse</u>		
- Expositions itinérantes	80'000.---	
- Matériel didactique	120'000.---	
- Calendrier	120'000.---	Fr. 320'000.---
500 <u>Information de l'information</u>	25'000.---	Fr. 25'000.---
900 <u>Réserve</u>		Fr. 140'000.---
TOTAL		Fr. 1'400'000.---
		=====

4. INSTITUTION RESPONSABLE

Le Délégué à la Coopération technique

5. PROPOSITION

Vu ce qui précède, nous proposons de libérer un montant de

Fr. 1'400'000.---

pour la réalisation de notre programme d'information 1976/77. Les engagements se feront à la charge du crédit de programme de Fr. 150 millions destinés à la Coopération technique selon l'AF du 12 juin 1975. Les paiements résultant de ces engagements seront imputés à l'article budgétaire No. 202.493.01.

* Proposition No 16/76

PLAN FINANCIER AU 1er janvier 1976 (a) (Tous les montants en milliers de francs)

* 1. 200

* 1. Projet: (désignation officielle) Programme d'information 1976/77 du Service d'Information et Documentation de la CT
 2. Crédits antérieurs: (b)

Date décision	No proposition	Période effective		Montant			Rapport final		Remarques
		début	fin	accordé	versé	solde	présenté	approuvé	
Total									

3. Nouveaux crédits demandés: (c)

Postes budgétaires	Engagements projetés (d)						Versements projetés (e)					
	19	1976	1977	1978	1979	1980	19	1976	1977	1978	1979	1980
Personnel / Mois												
* Bourse / Mois												
Frais de personnel												
* Frais de bourse												
Equipement étranger												
Equipement local												
Constructions												
Frais d'exploitation												
Divers												
* Imprévus et réserve												
* Total		650	750	800	850	900		700	750	800	850	900
Contribution fédérale (f)												

Notes: (a) Ce plan est établi pour chaque nouvelle demande de crédit; il doit coïncider avec le début d'un mois.

(b) Lorsque le nombre de ligne est insuffisant, on indique à la première ligne les plus anciens crédits ensemble. Cette rubrique est remplie uniquement lorsque la demande en question concerne une nouvelle phase d'un projet en cours.

(c) Le crédit en question et les crédits suivants qui seront demandés dans une période de six ans.

(d) Une colonne pour chaque année où des crédits doivent être accordés; la première contient les montants du budget figurant à la proposition en question.

(e) Une colonne pour chaque année successive où des versements devront être effectués en fonction des soldes des crédits antérieurs, du crédit demandé en question et des crédits suivants projetés dans la mesure où ils tombent dans la période de six ans.

(f) Cette rubrique est remplie seulement si la contribution fédérale n'est qu'une fraction du total.

* La Section des bourses ne remplit que ces rubriques.

4. <u>Résumé du plan des opérations</u>	Date ou durée prévue (en mois)	Remarques
<p>* 1) Phase en question:</p> <p>Phase No</p> <p>* - Durée</p> <p>* - Crédit accordé</p> <p>- Signature accord-projet</p> <p>- Début des opérations</p> <p>- Engagement du chef de projet</p> <p>- Achat de l'équipement</p> <p>- Début de la construction</p> <p>- Achèvement de la construction</p> <p>- Entrée en fonction</p> <p>* - Achèvement de la phase</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>2) Phases suivantes:</p> <p>Phase No</p> <p>- Durée</p> <p>- Crédit accordé</p> <p>- Début des opérations</p> <p>- Achèvement de la phase</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>Phase No</p> <p>- Durée</p> <p>- Crédit accordé</p> <p>- Achèvement de la phase</p> <p>Phase No</p> <p>- Durée</p> <p>- Crédit accordé</p> <p>- Achèvement de la phase</p> <p>3) Retrait de l'aide suisse</p>		
5. <u>Remarques</u>		
6. <u>Section:</u> Information et Documentation	<u>Collaborateur:</u> P. Leuzinger M. Obrist	

Beantragter Kredit: Fr. 1'400,000.-

Antrag Nr.: 86/76

Der Sektionschef: P. Leuzinger

ENTSCHEID

Der Delegierte:

I. V. Roche

Bern,

22/7/76

Eidg. Finanzverwaltung:

Bern,

26.7.76

nig Ernst

Eidg. Politisches Departement:

Bern,

10.8.76

nig Graber

Eidg. Finanz- und Zolldepartement:

Bern,

16.8.76

nig Chevallon

NB: Für Kredite bis Fr. 199'999.-; Unterschrift des Delegierten.

Für Kredite von Fr. 200'000.- bis Fr. 599'999.-; Unterschriften bis und mit Eidg. Finanzverwaltung.

Für Kredite von Fr. 600'000.- bis Fr. 1'999'999.-; Unterschriften bis und mit Eidg. Finanz- und Zolldepartement.

Für Kredite ab Fr. 2'000'000.-; Antrag an Bundesrat.